

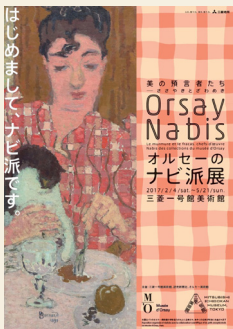
MAISON FRANCO - JAPONNAISE

日仏会館
フランス事務所

INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE
SUR LE JAPON (UMIFRE 19 MAEDI - CNRS)

2017 年
イベント案内
2月・3月
fév. / mars
2017

渡辺省亭『牡丹に蝶の図』（1893年）、個人蔵
WATANABE Seitei, *Peony and Butterflies* (1893), collection privée.



(f o)

2.4 (土)

◎ 14:00~16:45 ◎ 1階ホール ◎ 三菱一号館美術館「オルセーのナビ派展：美の預言者たち—ささやきとざわめき」記念シンポジウム

ナビ派の再評価と新解釈

【講師】ギ・コジュヴァル（オルセー美術館・オランジュリー美術館総裁）、イザベル・カーン（オルセー美術館主任学芸員）、小泉順也（一橋大学）、高橋明也（三菱一号館美術館館長）

【司会】高橋明也（三菱一号館美術館館長）

【主催】三菱一号館美術館、日仏会館フランス事務所

【後援】日仏美術学会

【参加費】一般 1,000 円、協力団体会員 500 円、主催団体会員・学生無料

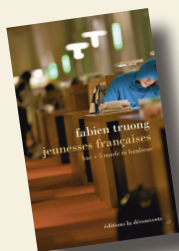
Samedi 4 février

14h – 16h45 / Auditorium / Colloque à l'occasion de l'exposition « Le murmure et le fracas. Chefs-d'œuvre Nabis des collections du musée d'Orsay »

Vers une réévaluation et de nouvelles interprétations des Nabis

Intervenants : Guy COGEVAL (Pdt des musées d'Orsay et de l'Orangerie), Isabelle CAHN (Conservatrice en chef, musée d'Orsay), KOIZUMI Masaya (univ. Hitotsubashi), TAKAHASHI Akiya (Dir. musée Mitsubishi Ichigokan, Tokyo). **Modérateur :** TAKAHASHI Akiya (Musée Mitsubishi Ichigokan, Tokyo)

Org. : Musée Mitsubishi Ichigokan, Tokyo, Bureau français de la MFJ. **Concours :** Société franco-japonaise d'art et d'archéologie. **Tarif :** 1 000 yens (membres de la S^{té} franco-japonaise d'art et d'archéologie : 500 yens, étudiants et membres organisateurs : gratuit).



(f o)

2.10 (金)

◎ 18:30~20:30 ◎ 601号室 ◎ 講演会

大衆地区から高等教育へ

現代フランスにおける民族誌学アプローチ

【講師】ファビアン・トゥルロング（パリ第 8 大学）

【司会】レミ・スコシマロ（日仏会館・日本研究センター）

【主催】日仏会館フランス事務所、【協力】関西国際国乐团協議会

Vendredi 10 février

18h30 – 20h30 / salle 601 / Conférence

Des quartiers populaires aux études supérieures Une approche ethnographique dans la France d'aujourd'hui

Conférencier : Fabien TRUONG (université Paris 8)

Modérateur : Rémi SCOCCIMARRO (UMIFRE 19-MFJ)

Organisation : Bureau français de la MFJ

Collaboration : Kansai NPO Alliance.



(f o)

2.18 (土)

◎ 10:00~18:00 ◎ 601号室 ◎ シンポジウム

知識人、学生、そしてすべての人のための大学

【講師】クリストフ・シャルル（パリ第 1 大学）、フレデリック・ネイラ（ルーアン大学）、大前敦巳（上越教育大学）、岡山茂（早稲田大学）、白鳥義彦（神戸大学）、シャルル・スーリエ（パリ第 8 大学）

【司会】白鳥義彦（神戸大学）

【主催】科研究費グループ「日本およびフランスの高等教育改革比較研究」基盤研究 (C) 26381129

【共催】日仏教育学会、アレゼール（高等教育と研究の現在を考える会）、日仏会館フランス事務所

【後援】藤原書店

Samedi 18 février

10h – 18h / Salle 601 / Colloque

L'université pour les intellectuels, pour les étudiants et pour tous

Intervenants : Christophe CHARLE (univ. Paris 1), Frédéric NEYRAT (univ. de Rouen), OMAE Atsumi (univ. de Joetsu), OKAYAMA Shigeru (univ. Waseda), SHIRATORI Yoshihiko (univ. de Kobe), Charles SOULIÉ (univ. Paris 8)

Modérateur : SHIRATORI Yoshihiko (univ. de Kobe)

Org. : Groupe de recherche « Études comparées des réformes universitaires japonaises et françaises » (JSPS KAKENHI Grant Number 26381129). **Co-org. :** Société franco-japonaise des sciences de l'éducation, ARESER (Association de réflexion sur l'enseignement supérieur et la recherche), Bureau français de la MFJ. **Concours :** Librairie Fujiwara.

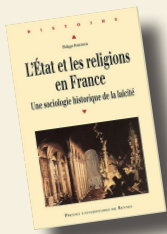
日本語、通訳なし En japonais, sans traduction

仏語、通訳なし En français, sans traduction

英語、通訳なし In English, without translation

(f o) 日仏同時通訳あり Avec traduction simultanée

(o) 日仏逐次通訳あり Avec traduction consécutive



2.27 (月)

◎ 18:30~20:30 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

フランスにおける国家と宗教—ライシテの軌跡

【講師】 フィリップ・ポルティエ (フランス国立高等研究実習院)
【ディスカッサント】 森本あんり (国際基督教大学)
【司会】 伊達聖伸 (上智大学)
【主催】 日仏会館フランス事務所、【協力】 上智大学、【助成】 研究費助成金基金盤 (B) 「ヨーロッパの世俗的・宗教的アイデンティティの行方—政教関係の学際的比較研究」 16H03356

Lundi 27 février

18h30 – 20h30 / Auditorium / Conférence

L'État et les religions en France Le parcours de la laïcité

Conférencier : Philippe PORTIER (EPHE)
Discutant : MORIMOTO Anri (ICU)
Modérateur : DATE Kiyonobu (univ. Sophia)
Organisation : Bureau français de la MFJ
Collaboration : Université Sophia
Soutien : JSPS KAKENHI Grant Number 16H03356.



Watanabe Seitei, Birds on Magnolia



3.10 (金)

◎ 17:00~20:30 ◎ 1階ホール ◎ シンポジウムと展示会

没後 100 年 渡辺省亭とその時代

日仏近代美術の黎明

【登壇者】 荒屋鋪透 (ポーラ美術館前館長)、古田亮 (東京芸術大学大学博物館)、岩切信一郎 (美術史家)、野地耕一郎 (泉屋博古館前館長)、三浦篤 (東京大学教授)、岡部昌幸 (帝京大学)、佐藤道信 (東京芸術大学)、塩谷純 (東京文化財研究所)、山下裕二 (明治学院大学)
【司会】 植田彩芳子 (京都府文化博物館)
【主催】 渡辺省亭展実行委員会、
【共催】 日仏会館フランス事務所
【後援】 ジャポニスム学会、日仏美術学会、日本フェノロサ学会、
【協力】 (株) 加島美術
3月9日~11日、日仏会館 2 階ギャラリーにて渡辺省亭展の開催

Vendredi 10 mars

17h – 20h30 / Auditorium / Colloque et exposition

À l'occasion du centenaire de la mort de WATANABE Seitei L'aube de l'art moderne en France et au Japon

Intervenants : ARAYASHIKI Tōru (ex-Pdt. du musée Pola), FURUTA Ryō (musée de l'univ. des arts de Tokyo), IWAKIRI Shin.ichirō (historien d'art), NOJI Kōichirō (Sen-oku Hakuko-kan), MIURA Atsushi (univ. de Tokyo), OKABE Masayuki (univ. Teikyō), SATO Dōshin (univ. des arts de Tokyo), SHIOYA Jun (Tokyo National Research Institute for Cultural Properties), YAMASHITA Yūji (univ. Meiji-gakuin)
Modératrice : UEDA Sayoko (The Museum of Kyoto)
Org. : Comité d'exposition Watanabe Seitei. **Co-org. :** Bureau français de la MFJ. **Concours :** Société d'étude du japonisme, Société franco-japonaise d'art et d'archéologie, The Fenollosa Society of Japan, **Collab. :** Kashima-Arts Co.,Ltd.
Exposition Watanabe Seitei dans la galerie du 9 au 11 mars.



3.17 (金)

◎ 12:30~14:00 ◎ 601号室
◎ 日本経済と社会に関するランチセミナー

日本の再軍備という神話

【講師】 ロバート・デュジャリック (テンブル大学)
【司会】 レミ・スコシマロ (日仏会館・日本研究センター)
【主催】 日仏会館フランス事務所、【共催】 在日フランス商工会議所

Friday 17th March

12:30 – 14:00 / Room 601
Lunch Seminar on Japanese Economy and Society

The Myth of Japanese Rearmament

Speaker: Robert DUJARRIC (Temple University)
Moderator: Rémi SCOCCIMARRO (UMIFRE 19 – MFJ)
Organization: Bureau français de la MFJ
Co-organization: CCI France Japan.



3.18 (土)

◎ 13:00~18:30 ◎ 1階ホール
◎ 国際女性デー記念シンポジウム

あらためて、「女性の貧困」を問う

沸騰する巨大格差

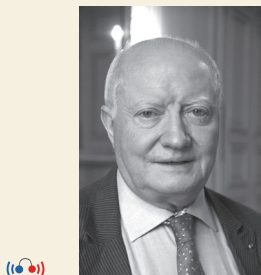
【登壇者】 林 陽子 (弁護士・国連女性差別撤廃委員会前委員長)、草野いづみ (帝京大学)、ロラン・プフェフェルコルン (ストラスブール大学)、鈴木美奈子 (一橋大学)、上田美香 (東洋大学)
【司会】 木村信子、佐藤朋子、棚沢直子、吉川佳英子
【主催】 日仏女性研究学会
【共催】 (公財) 日仏会館、日仏会館フランス事務所

Samedi 18 mars

13h – 18h30 / Auditorium / Colloque franco-japonais à l'occasion de la Journée internationale des femmes

Repenser « Femmes et pauvreté » L'explosion des inégalités sociales

Intervenants : HAYASHI Yoko (avocate, ex-Pdte du CEDAW aux Nations Unies), KUSANO Izumi (univ. Teikyō), PFEFFERKORN Roland (univ. de Strasbourg), SUZUKI Minako (univ. Hitotsubashi), UEDA Mika (univ. Toyo)
Modératrices : KIMURA Nobuko, SATO Tomoko, TANASAWA Naoko, YOSHIKAWA Kaeko
Org. : Société franco-japonaise des études sur les femmes (SFJEF). **Co-org. :** Fondation MFJ, Bureau français de la MFJ.



©Claude Truong-Ngoc

3.27 (月)

◎ 19:00~20:00 ◎ 1階ホール ◎ 講演会

欧州基本権保護システム

欧州人権条約への EU の加入に関する特殊な問題

【講師】 ジャン＝ポール・コスタ (国際人権機構 ルネ・カサン財団 理事長)
【司会】 山元一 (慶応大学)
【主催】 日仏会館フランス事務所、【協力】 立命館大学、在日フランス大使館/アンステイチュ・フランス日本

Lundi 27 mars

19h – 20h / Auditorium / Conférence

Le système de protection des droits fondamentaux en Europe. Le problème spécifique de l'accèsion de l'Union Européenne à la Convention européenne des droits de l'homme

Conférencier : Jean-Paul COSTA (Pdt de l'Institut International des Droits de l'Homme – Fondation R. Cassin)
Modérateur : YAMAMOTO Hajime (univ. Keiō)
Org. : Bureau français de la MFJ **Collab. :** univ. Ritsumeikan, Ambassade de France au Japon/IFJ.

オンライン参加申し込み: www.mfj.gr.jp

特に記載のない限り、催しへの参加は無料です。
参加ご希望の方はホームページからお申し込みください。

- ◎ Tel : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
- ◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
- ◎ 〒 150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25
- ◎ アクセス : JR 恵比寿駅東口より徒歩 10 分
東京メトロ日比谷線恵比寿駅 1 番出口より徒歩 13 分

Inscription en ligne : www.mfj.gr.jp

L'accès à nos manifestations est libre (sauf mention).
Prière de vous inscrire depuis notre site web.

- ◎ Tél : 03-5421-7641 ◎ Fax : 03-5421-7651
- ◎ E-mail : contact@mfj.gr.jp
- ◎ Adresse : 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, 150-0013 Tokyo
- ◎ Accès : 10 mn à pied de la station JR Ebisu (sortie Est), 13 mn à pied de la station Tokyo Metro Ebisu (sortie 1)

Maison franco-japonaise

Bureau français
Institut français de recherche sur le Japon

日仏会館フランス事務所

フランス国立日本研究センター



Responsable de la publication : C. SAKAI
Conception : S. BEAUD
Aide éditoriale : NAKAJIMA M., MIKASA M.

